

Manuel de instrucciones

Cambiador eléctrico de aceite

64360

wiltec



Imagen similar, puede diferir según el modelo

Lea y respete el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad antes de la puesta en marcha.

¡Reservado el derecho a modificaciones técnicas!

Debido a continuos desarrollos, ilustraciones, pasos operativos y datos técnicos pueden diferir ligeramente.

Actualización de la documentación

Si tiene sugerencias para ayudarnos a mejorar o si hubiera constatado alguna irregularidad, por favor, póngase en contacto con nosotros.



Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito, copiada o de otro modo reproducida. Quedan reservados todos los derechos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de usuario o en los diagramas de conexión.

A pesar de que la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de usuario sea completo, preciso y actual, no se descarta que pudieran existir errores.

Si usted hubiera encontrado un error o quisiera compartir con nosotros una sugerencia de mejora, estaremos encantados de escucharle.

Envíenos un correo electrónico a:

service@wiltec.info

o utilice nuestro formulario de contacto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versión actual de este manual de instrucciones en varios idiomas la puede encontrar en nuestra tienda online bajo el enlace:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Nuestra dirección postal es:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler

Para el reenvío de su mercancía debido a un cambio, una reparación u otros fines, por favor, utilice la siguiente dirección. ¡Atención! Para garantizar un proceso de reclamación o devolución fluido, póngase sin falta en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes del reenvío de la mercancía.

Departamento de devoluciones
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

E-Mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



Introducción

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones, le rogamos que tome algunas medidas básicas de seguridad siempre que usted utilice este producto. Por favor, lea atentamente este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido. Guarde bien este manual de instrucciones.

Uso previsto

Esta máquina de cambio de aceite extrae, limpia y sustituye aceites y otros fluidos de la mayoría de los tipos y diseños de transmisiones automáticas, transmisiones de torsión hidráulicas, enfriadores de transmisión y conductos de enfriadores de transmisión.

¡Advertencia! Durante el uso de herramientas deben seguirse siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de daños personales y materiales. Antes de utilizar el aparato, tenga en cuenta todas las instrucciones, indicaciones de seguridad y precauciones.

Indicaciones de seguridad

- Mantenga limpia su área de trabajo. Las zonas de trabajo desordenadas aumentan el riesgo de lesiones.
- Preste atención a las condiciones de la zona de trabajo. No utilice máquinas o herramientas en lugares húmedos o mojados. No las exponga a la lluvia. Asegúrese de que la iluminación en la zona de trabajo sea suficiente. No utilice aparatos eléctricos cerca de gases o líquidos inflamables.
- Mantenga alejados a los niños. Los niños no deben estar presentes en la zona de trabajo. No permita que jueguen con máquinas, herramientas o alargadores.
- Cuando no estén en uso, las herramientas deben guardarse en un lugar seco y seguro para evitar que se oxiden. Guarde siempre las herramientas bajo llave y fuera del alcance de los niños.
- Utilice siempre la herramienta adecuada para la tarea a realizar. Esta herramienta está diseñada para usos específicos. No modifique estructuralmente esta herramienta ni la utilice para un fin no previsto.
- Vístase de forma adecuada. No lleve puesta ropa suelta ni joyas, ya que estas pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda llevar ropa protectora no conductora de electricidad y calzado antideslizante o de seguridad durante el trabajo. Recójase el pelo en caso de tenerlo largo.
- Utilice protección para los ojos y los oídos. Utilice siempre una mascarilla antipolvo o respiratoria homologada cuando trabaje cerca de polvo y niebla química.
- No se incline demasiado hacia delante. Preste atención en todo momento a mantener una posición erguida, segura y firme y en equilibrio. No se acerque a las máquinas en funcionamiento.
- Cuide con esmero las herramientas. Compruebe periódicamente los cables y mangueras de la herramienta y manténgalos siempre limpios, secos y libres de aceite y grasa.
- Compruebe que se han retirado todas las llaves de ajuste de la herramienta o de la superficie de trabajo de la máquina antes de utilizarla.
- Evite la puesta en marcha involuntaria.
- Permanezca atento en todo momento. Preste toda la atención a su trabajo y proceda con previsión y prudencia. No maneje el aparato cuando esté cansado.
- Antes de utilizar cualquier herramienta o máquina, revísela cuidadosamente para asegurar que funciona correctamente.
- Compruebe la alineación de las piezas móviles y asegúrese de que pueden moverse libremente. Compruebe si hay piezas defectuosas o elementos de fijación sueltos, así como otras condiciones que puedan afectar su correcto funcionamiento. Cualquier pieza dañada debe ser reparada o sustituida correctamente por un técnico cualificado. No utilice la máquina si algún regulador o interruptor no funciona correctamente.
- Utilice solamente piezas de repuesto homologadas. Utilice solo accesorios que estén previstos para ser utilizados con este dispositivo.



- No utilice el dispositivo cuando esté bajo los efectos de alcohol, estupefacientes o medicamentos. Lea el prospecto si está tomando medicación con receta para determinar si su razonamiento o sus reflejos se ven afectados por tomar la medicación. Si tiene dudas, no ponga la herramienta en funcionamiento.
- Para su seguridad, se recomienda el mantenimiento regular realizado por un técnico cualificado.
- Las personas que lleven marcapasos deben consultar a su médico antes de utilizar este aparato. Durante su uso, esta herramienta crea un campo electromagnético que puede interferir con el funcionamiento de un marcapasos.
- Tenga cuidado al acercarse a la bobina, los cables de las bujías o el distribuidor de un motor en marcha. Apague el motor siempre que trabaje en el distribuidor.

¡Aviso! El rendimiento de la máquina puede variar en función de la presión de aire y la potencia del compresor.

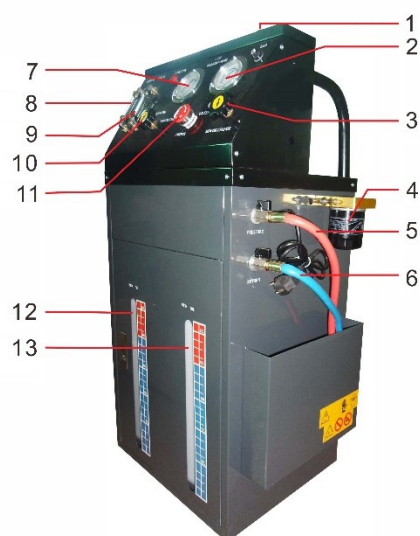
Instrucciones de seguridad específicas del producto

¡Atención! Este aparato está destinado a ser utilizado por personal cualificado y capacitado. Sólo debe ponerse en funcionamiento después de haber leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento y seguridad de este manual de instrucciones.

- Utilice gafas de protección homologadas.
- No fume cerca de este aparato.
- Utilice el aparato solo en una zona bien ventilada.
- Si encuentra fugas en el dispositivo o en las mangueras, desconecte inmediatamente el enchufe de la red eléctrica.
- Limpie inmediatamente cualquier derrame o fuga.
- Tenga en cuenta que la mayoría de los fabricantes no permiten la limpieza con detergentes. Por favor, infórmese antes de la limpieza y limpie con enjuague de aceite usado o detergente de acuerdo con la recomendación del fabricante.
- Tenga a mano un balde de plástico vacío en caso de derrame.
- Tenga preparado un extintor ABC en caso de incendio.
- Proteja siempre su piel y sus ojos del contacto con aceite y detergente. Use guantes y gafas de seguridad durante el proceso.

¡Atención! Las advertencias, medidas de precaución e instrucciones descritas en este manual no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles. Utilice el dispositivo siempre con precaución y el mayor cuidado.

Designación de piezas



Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Boca de llenado de aceite	8	Visor aceite usado
2	Manómetro para retorno de aceite	9	Visor aceite nuevo
3	Interruptor 1	10	Interruptor 2
4	Filtro	11	Interruptor encendido/apagado
5	Conexión suministro de aceite	12	Indicador nivel de aceite usado
6	Conexión retorno de aceite	13	Indicador nivel de aceite nuevo
7	Manómetro de presión de aceite		

Manejo

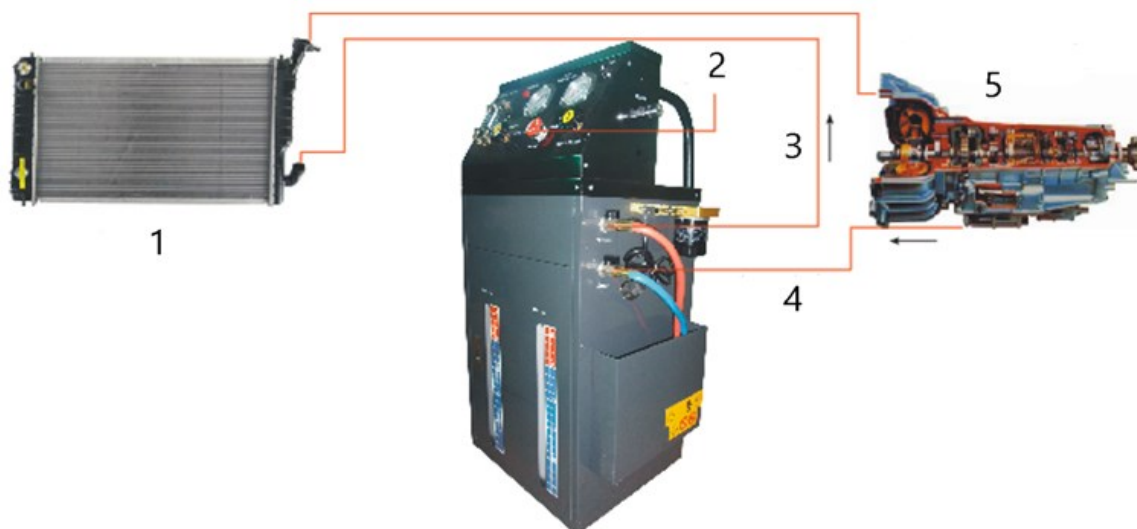
¡Atención! El motor del vehículo de motor nunca debe funcionar en un garaje u otro edificio cerrado. Cuando el motor está en marcha, se forma monóxido de carbono (CO), que es potencialmente mortal en espacios cerrados. Los síntomas de la intoxicación por monóxido de carbono son similares a los de la gripe, con dolor de cabeza, mareos o náuseas. Si notas alguno de estos síntomas, salga al aire libre de inmediato.

Preparación

1. Compruebe que dispone de suficiente aceite nuevo para la caja de cambios y de todas las piezas nuevas necesarias (filtro de aceite, juntas).
2. Coloque el vehículo en un elevador o en un gato seguro en una zona bien ventilada.
3. Ponga el freno de mano y apague el motor.
4. Localice los conectores de las mangueras de la caja de cambios y del radiador.
5. Siga todas las instrucciones de seguridad y las indicaciones de este manual, así como las del manual de instrucciones del fabricante del vehículo.
6. Coloque el aparato junto al vehículo.
7. Conéctelo a una fuente de alimentación con fusibles (230 V, 50 Hz, 0,3 A).
8. Tenga preparado líquido de transmisión nuevo.

Ciclo de limpieza con detergente

1. Antes de limpiar con un agente de limpieza, aclare si esta limpieza está aprobada por el fabricante de la caja de engranajes. De lo contrario, recomendamos enjuagar con aceite en lugar de detergente.
2. Desconecte la línea de retorno debajo de la caja de engranajes y del enfriador de la transmisión automática.
3. Conecte la manguera negra del cambiador de aceite (línea de retorno) a la boquilla de salida de aceite debajo de la caja de engranajes (si es necesario con la ayuda de adaptadores o conectores suministrados). Conecte el otro extremo de la manguera negra a la conexión rápida de la boquilla de retorno en el cambiador de aceite (ver figura).
4. Coloque la manguera roja (línea de suministro) desde la conexión rápida del puerto de suministro en el dispositivo de cambio de aceite hasta el puerto de entrada de aceite del intercambiador de calor de transmisión.
5. Conecte la línea de suministro a la boquilla de entrada de aceite nuevo en el dispositivo de cambio de aceite utilizando una de las mangueras transparentes del kit adaptador. Inserte el otro extremo de la manguera en el recipiente de detergente (hasta el fondo). Consulte el manual de mantenimiento del fabricante del vehículo para conocer los detergentes autorizados.
6. Gire el interruptor de control de suministro (izquierdo) a la posición "Pressure" (Presión).
7. Gire el interruptor de control de retorno (derecho) a la posición "Filling" (Llenar).
8. Una vez que haya levantado el vehículo, encienda el cambiador de aceite para que el detergente se inyecte en la caja de engranajes.
9. Después de la inyección, apague el interruptor de encendido/apagado y gire el interruptor de control de suministro (izquierda) a "Recycle" (reciclaje).
10. Gire el interruptor de control de retorno (derecho) a la posición "Recycle" (reciclaje).
11. Encienda el motor para que el proceso de limpieza inicie. Esto debe durar 5 min.
12. Mientras tanto, observe el flujo a través de los visores.
13. Después de 5 min, apague el motor.
14. Siga los pasos para el ciclo de cambio de aceite (abajo).



Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Radiador	4	Línea de retorno
2	Interruptor de encendido/apagado	5	Engranaje
3	Manguera de salida		

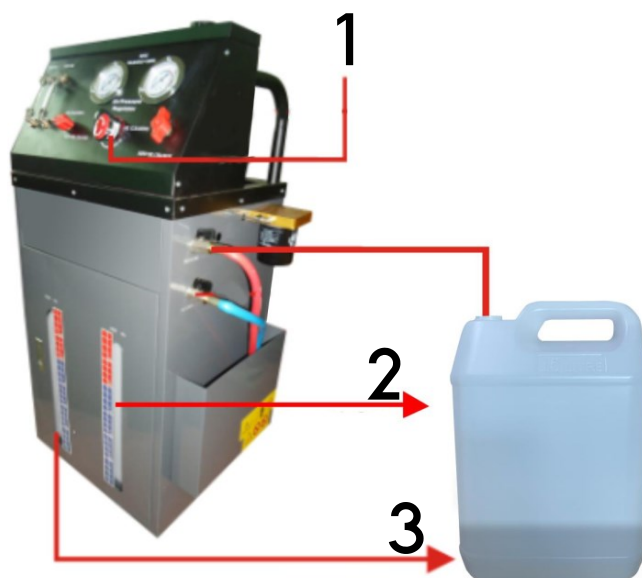


Ciclo de cambio de aceite

1. Deje conectadas las mangueras negras (retorno) y roja (suministro) como se describió en los pasos anteriores, pero desconecte la manguera de la boquilla de entrada de aceite nuevo del dispositivo de lavado de la transmisión.
2. Encuentre el tipo y cantidad adecuados de aceite de transmisión en el manual de mantenimiento del fabricante del vehículo.
3. Retire el tapón de llenado de aceite en la parte superior del lavador de la transmisión y llene la cantidad adecuada de aceite nuevo. Observe la cantidad de líquido en el manómetro de aceite del dispositivo de lavado de transmisión.
4. Gire el interruptor de control de suministro (izquierdo) a la posición "Pressure" (Presión).
5. Gire el interruptor de control de retorno (derecho) a la posición "Recycle" (Reciclaje).
6. Encienda el interruptor de encendido/apagado del lavador de transmisión e inicie el cambio de aceite. La presión de la bomba inyectará el aceite nuevo en la transmisión. Arranque el motor mientras vigila el flujo a través del visor aceite nuevo. Vigile el flujo de aceite nuevo y usado. Ambos deben fluir al mismo ritmo. Si el aceite usado fluye más rápido que el aceite nuevo, ajuste el flujo con la válvula de bola en la manguera negra de retorno.
7. Durante el cambio de aceite, cambie las marchas desde la primera marcha en orden ascendente. Deje cada marcha engranada durante 10 s.
8. Vigile el flujo de aceite a través de los visores. Cuando el aceite a través de ambos visores tenga el mismo color, apague el motor y el interruptor principal del dispositivo de lavado de la transmisión. El cambio de aceite ha finalizado.
9. Vuelva a conectar la manguera de drenaje de aceite (línea de retorno) a la entrada del refrigerador de la caja de cambios. Apriete bien las abrazaderas.

Vaciado del aceite usado del cambiador de aceite

1. Coloque una manguera del juego de adaptadores desde la boquilla de entrada de aceite nuevo del cambiador de aceite a la boquilla de retorno.
2. Conecte la manguera negra a la boquilla de suministro del cambiador de aceite. Coloque el otro extremo de la manguera negra en un tanque de eliminación adecuado.
3. Gire el interruptor de control de suministro (izquierdo) a la posición "Pressure" (Presión).
4. Gire el interruptor de control de retorno (derecho) a la posición "Filling" (Llenar).
5. Encienda el interruptor de encendido/apagado del cambiador de aceite. Observe el flujo a través del visor de aceite usado.
6. Una vez que se haya vaciado todo el aceite usado del depósito del cambiador de aceite, desconecte el interruptor de encendido/apagado. Vuelva a colocar todas las mangueras en su posición original.
7. Elimine el aceite usado y el detergente de acuerdo con la normativa local.



Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Encendido/Apagado	3	Aceite usado
2	Aceite nuevo		













Mantenimiento

1. Vacíe todas las mangueras usadas en un tanque de eliminación de aceite adecuado.
2. Después de usar el cambiador de aceite, enrolle las mangueras roja y negra y colóquelas en el soporte lateral del cambiador de aceite. Guarde los adaptadores y las mangueras en su caja. Guarde la caja de adaptadores en la parte trasera del cambiador de aceite.
3. Si el flujo de aceite a través del cambiador de aceite sigue siendo muy bajo incluso con una presión de aire más alta, reemplace el filtro de aceite.

Solución de problemas

1. Enciende el interruptor de encendido/apagado del cambiador de aceite, pero no funciona.
 - Verifique si el indicador de voltaje está encendido.
 - Verifique si la bomba está funcionando.
2. Las mangueras están conectadas, pero a través de los visores no se observa flujo incluso con mayor presión de aire.
 - Verifique que los ajustes de los interruptores de suministro y retroceso sean correctos.
3. Las mangueras están conectadas, pero los visores no muestran ningún flujo incluso con una mayor presión de aire y el motor en marcha.
 - Verifique si la conexión de las mangueras de suministro y de retorno está invertida.

Lista de adaptadores y vehículos

Nº	Figura	Unidades	Vehículo
1		1	Jaguar
2		1	VW
3		1	Audi Q5
4		1	Adaptador universal
5		1	Adaptador universal
6		1	Adaptador universal
7		1	VW (M12)
8		1	Ford Escape
9		1	Ford Escape
10		1	VW (M12x10)
11		1	VW (M12x12)
12		1	Opel, Saab, Excelle, Epica, Dae-woo
13		1	VWogG

14		1	VWogG
15		1	VW og, Reiz
16		1	Buick Excelle
17		1	Buick Sail
18		1	Benz SLK/CLK
19		1	Audi A4L, A6L, Audi Q5 o AW
20		1	Audi A6L
21		1	Adaptador Universal
22		1	Ford Mustang
23		1	Land Rover
24		1	Grand Cherokee 8HP
25		6	Manguera

Normativa de gestión de residuos

La Directiva de la Unión Europea sobre la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE2, 2012/19/UE) ha sido aplicada a la normativa nacional a través del Real Decreto 110/2015.

Todos los aparatos eléctricos y electrónicos de WilTec afectados por la RAEE han sido marcados con el símbolo de un contenedor de basura tachado. Este símbolo indica que el aparato no debe ser eliminado a través de los residuos domésticos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha sido registrada bajo el número DE45283704 por el organismo competente de registro alemán (EAR).

Gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (a aplicar en los países de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema de recogida selectiva para estos dispositivos).

El símbolo que usted encontrará en el producto o en su embalaje indica que este no debe ser tratado como un residuo doméstico normal, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

A través de su contribución con una correcta eliminación de este tipo de residuos usted está protegiendo el medio ambiente y la salud de los que le rodean. Medio ambiente y salud están amenazados por una incorrecta gestión de los residuos.

El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Usted puede obtener más información acerca del reciclaje de este producto poniéndose en contacto con su municipio, con las empresas gestoras de residuos en el mismo o con la tienda donde usted lo haya adquirido.



Dirección:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

Aviso importante:

La reimpresión de este manual, también parcial, así como cualquier uso comercial, incluso de algunas de sus partes, solo con autorización por escrito de la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH.